**Zeitschrift:** Geschäftsbericht / Schweizerische Verkehrszentrale

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 22 (1962)

Rubrik: Bildlegenden

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 11.12.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

plakate der Schweizerischen Verkehrszentrale drücken Ruhe und Bewegung aus. Sie sind vom Eidgenössischen Departement des Innern unter die 24 besten Schweizer Plakate des Jahres 1962 eingereiht worden. Franz Fäßler hat beide Plakate grafisch gestaltet; die Fotografen waren Fred Mayer (Skifahrerin) und Ph. Giegel SVZ (Schlittenfahrt).

Seite 27: Der großformatige Kalender, den die Schweizerische Verkehrszentrale nach zwölf grafischen Blättern von Hugo Wetli herausgegeben und im Ausland als repräsentative Neujahrsgabe verteilt hat, ist stark beachtet worden.

Seiten 28 und 29: Erinnerungen an das Jean-Jacques-Rousseau-Jahr 1962. Ein Brief aus Belgien zeigt den Erfolg unserer Werbung für Ruhe und Erholung. Die Botanisierbüchse mit dem Tüchlein (Entwurf René Creux) ist ein Souvenir vom offiziellen Rousseau-Tag am 2. Juni in Twann. Die «Cinquième Promenade» von J.-J. Rousseau wurde in viersprachiger Ausgabe an die Mittelschüler abgegeben. An die Postkutschen-Sternfahrt, deren Programm wir zeigen, erinnern auch die letzten 20 Seiten dieses Jahresberichtes. Das Programm aller lokalen Veranstaltungen im Rousseau-Jahr gestaltete René Creux. Seite 30: Eine Sonderbeilage der New York Times (Auflage 1 400 000), herausgegeben von der Käse-Union, der Uhrenindustrie, der Swissair und der Schweizerischen Verkehrszentrale, warb in den Vereinigten Staaten für die Schweiz.

Seite 31: Einige Prospekte und Informationsbroschüren: Ferienkurse 1962 (Grafiker Arthur Kümin); Liste der Winterkurorte,Informationsbroschüre der Agentur Stockholm, Veranstaltungsbroschüre Sommer 1962 und

Veranstaltungsbroschüre Winter 1962/1963 (alle von Franz Fäßler gestaltet). Seite 32: Das neue Geschenkpapier der Schweizerischen Verkehrszentrale (Entwurf Helen Sarasin) wird auch zu Enveloppen und Billett-Taschen verarbeitet. Das Souvenir-Tüchlein zum Rousseau-Jahr hat Walter Roshardt entworfen.

Seite 33: Zwei Nummern unserer von Hans Kasser redigierten und gestalteten Zeitschrift «Schweiz Suisse Svizzera Switzerland». Das Titelblatt zeigt einen Plakatentwurf «Zurück zur Natur» von René Creux.

Seite 34: Zweifarbige Zeitschrifteninserate (Grafiker Max Schneider). Seite 35: Ein Zeitungsinserat aus der

Seite 35: Ein Zeitungsinserat aus der Sommer-Serie 1962 und eines aus der Winter-Serie 1962/63 (Zeichnungen von René Creux). Fotoinserat für Zeitschriften (Grafiker Franz Fäßler). Seite 36: Neues Formular für die Schneebulletins unserer Agenturen (Entwurf Helen Sarasin). Glückwunschkarte (Entwurf Franz Fäßler; Foto Ph. Giegel SVZ).

Seite 37: Am Comptoir Suisse in Lausanne warb die Schweizerische Verkehrszentrale mit Fotos und Filmprojektion für Winterferien.

Seite 38: Mit einer Ausstellung in zwölf Schaufenstern der Schweizerischen Kreditanstalt an der Zürcher Bahnhofstraße warb die SVZ für Wanderferien (Gestaltung Gérard Miedinger).

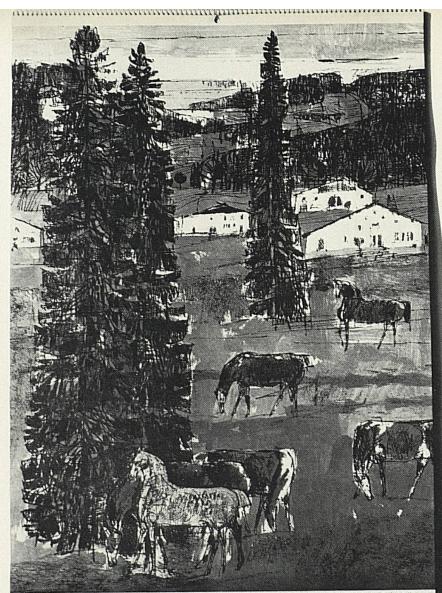
Seite 39: Schaufenster der Schweizerischen Verkehrszentrale im Textilhaus Sidenhuset in Stockholm. (Gestaltung Simaeys, Foto G. Drapier.) Seite 40: Am 24. November feierte Brig den 100. Geburtstag von Dr. E. Guglielminetti, der die Straßenteerung erfunden und also dem Auto-Tourismus recht eigentlich den Weggeebnet hat.

Seite 25: Im Januar 1962 zeigte die Schweizerische Verkehrszentrale in der Schweiz die zwölf Farbfotoplakate, mit denen sie in vielen Ländern für Ferien in der Schweiz wirbt.

Seite 26: Die beiden neuen Winter-







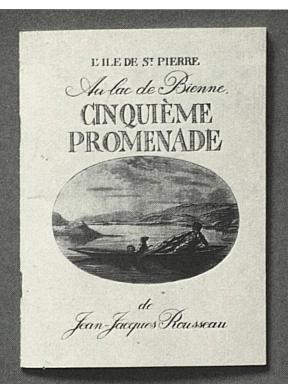
AUF WANDERWEGEN IM JURA SCHWEIZ PROMENADE A PIED DANS LE JURA SUISSE AFOOT IN THE JURA SWITZERLAND PASSEGGIATA A PIEDI NEL GIURA SVIZZERA

63

Marz Mars Marzo Mar

| December | 3 10 17 24 31 | December | Series |







Zurück zur Natur in der Schweiz

Retour à la nature en Suisse

Ritorno alla natura in Svizzera

Back to nature in Switzerland

Kuttchen-Strenfahrt Mai/Juni 1962 / Rallye det diligences mai/juin 1962 Rallye di diligenze maggio/giogno 1962 / Mail-cosch-rally may/june 1962

#### OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME

ASSEMBLÉR GENÉRALE
Frodrid ler join
JOURNÉE JEAN-JACQUES ROUSSEAU
Samell 2 join
1962

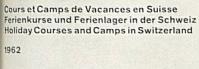


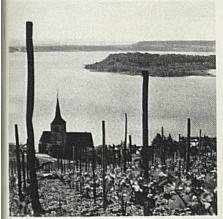
Au bord du Lac de Bienne et à l'Ile de Saint-Pierce

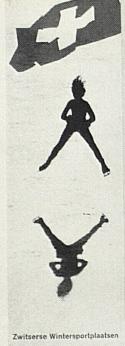


# The New Hork Times SEPTEMBER 16, 1962 · SECTION 11









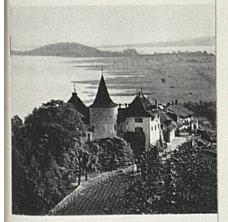
Caldes Masses 100 m	000 0 1
Comment of	000000000000
Davos en	N habita or president (M) hadon
Emgering 190 m	0000000 0000
Dishisrets, Les ton on	\$0 000000000 pg
Ebnat-Kappel ax -	0 00 00
Eigergletacher me -	0 0
Engledeln seem	0000000 0 00
Direction of the contract of t	0 0 00
Engalberg too n	0000000 0 00
Feldis/Vestiden von o.	000 0 00
Fetan/Ftan 100 m	0 0 0 00
Films Year	I named an environme la tember
Flight and	28 hotels on paracora, 13st backers
Flumeerbergs ton o	Thursda, Ni badden
One factoring	14 Schole on tennesing SSI tention
Serie Division 196 is	0000 0 0
Grächen ince in	000 0 0 00
Grindelwald 100 m	0000000 0 00
Gryon tree in Justice Landson	000 0 0 000
Sstand tot w	0000000 0000
Heiden the or One Salverines	0 0 00
Halligenschwendi	00 0 0
Janghaujech Nis w	0 0 0
Kandersteg tour	00000000 0 00
Kleine Scheidegg	000 0 0 0
Riemanalp session of	000 0 00
Ripsters the o	000 000 0 00
Keblis er o	000 0 0 00
Continues	8 retries on persons, \$50 belief.
Secretification of ISS N	# Spile's on pressures, 186 Smither
Language I, E. 100 to	Ø 00 00000
Lauxanne/Chalet-à- Gobet mi-	000 000 00 0
Lenk I. S. 1971 or	3 habit on pensions, 180 bujum
Serve Shortest	11 habits an assertion, 114 hadron
Lenzerheide- Valbeile 10% o	0000000 0 00
Leuberbad	*****
	Carrent is belong an error

Legals on the n	000 0000 6
Lataire-Cardada	000 D 00 B
Lataire Cardata	000 500
	0 0 00
Lungen Breitenfeld	Consumer D OO B
Redulate no c	000
	0000000 0 00
Proposition	0000000 3000
Salta Majogoid	69 0
August 1915	000 00 0 0
Maricaffet, Let	000 0 00
Batchere Bodt nern	The Party of the P
Beirhtal 10 "	0000000000000
Rodana-Vermala	090000000
Buch Seiell	eec co coe
Chinesta	Geo.
Section of the s	0900500
444	0 00
Street Melegan	0 0 00
Bleefer	proper seems where
Mirrell 100 1	000 0 0 0 00
Notable	0 00
New M. Johann 20 7	STATE OF STREET STREET
Christy	0000
Door Process	000 0 0
Park (united	69 5 0 0 0 00m
Perpart	1001 0 B
Prinades, Let 1001	Selection account to leave
Pantrains un	
Biedersits 161	999 0 9 6
MAR CONTRACTOR	. 60 00
National Control	COLUMN IS SECURE & SOUTH
No "	S ASCOCA C
Roderede-Naye	000 0
Sound Suissener Std. Rangement no	. 000 0 00 00
2 min Zvinerin	- 000 000 0 0
guident.	Signification and B septim
Saucendett 100 Schinered 000	. 9000000 0 00
Bene States	- 99000000 0 00
Suc-fee on	Dominio general, Names
Si-Corpet 10	These ciners were
Ste-Crein Las Bert	. 0000000 0 0
Salven Lee Grang	8 G 00 866 H
90/0	a, tipologianing Particle
Samedak 15	- 080 000 0 00
-	









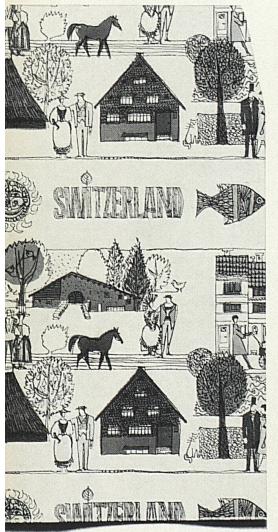
Schweiz semesterlandet året runt



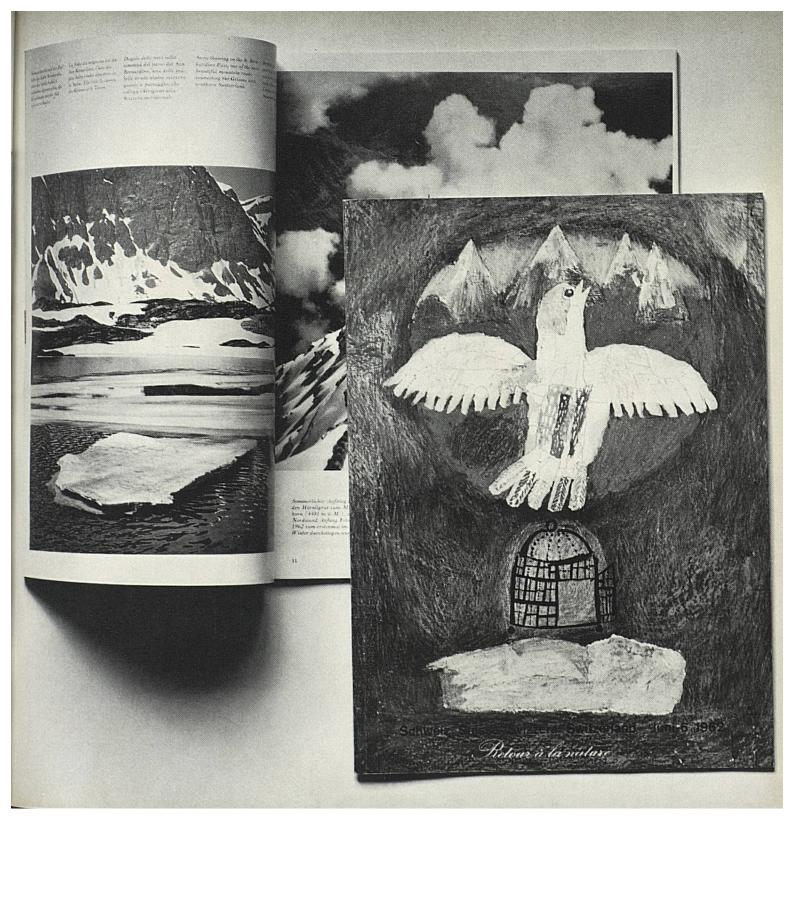




Sursee St. Gall, Basel Berne, Zorich

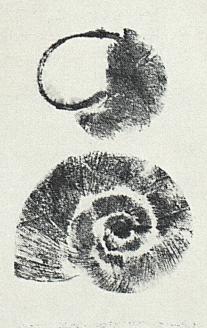






#### Retour aux voyages de plaisir

Partir pour la lune, parce que c'est la mode?
Non! Choisissez vous-mêmes votre but de vacances;
choisissez la Suisse,
le repos, la détente, loin de la cohue.
La Suisse,
où chaque jour de vacances est un jour de plaisir.



Office national suisse du tourisme Zurich, Bahnhofplatz 9 Agences à Amsterdam, Bruxelles, Buenos Aires, Le Caire, Copenhague, Francfort, Londres, Madrid, Milan, New York, Nice, Patis, Rome, San Francisco, Stockholm et Vienne

#### Zurück zur Natur

...wir entdecken die Lust am beschaulichen Reisen, fern vom Betrieb der Massen

...wir entdecken das Vergnügen, Zeit zu haben, Zeit zu nehmen für eine Reise mit offenen Augen

In der Schweiz ist jeder Tag ein Ferientag



Schweizerische Verkehrszentrale Zürich, Bahnhofplatz 9 Agenturen in Amsterdam, Brilssel, Buenos Aires, Frankfurt, Kairo, Kopenhagen, Lundon, Madrid, Mailand, New York, Nizza, Paris, Rom, San Francisco, Stockholm und Wien



I Schweiz bliver hver dag en feriedag!

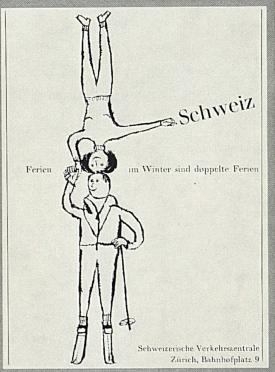
#### 1962 Rousseau-år

Med Jean-Jacques Rousseau (1712-1778)

### tilbage til naturen

gennem indholdsrige rejser

Oplysninger og brochurer: Schweizisk Turistbureau, Vesterbrogade 6 D, København V, tlf. MI 5251, eller Deres rejsebureau.

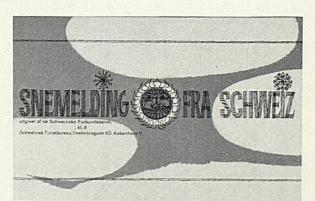




Un hiver sans rhume grâce aux vacances dans la neige et au soleil en Suisse

Les vacances d'hiver en Suisse comptent double

Consultez votre agence de voyages ou l'Office national suisse du tourisme Zurich, Bahnhofplatz 9 Agences à Amsterdam, Bruxelles, Buenos Aires, Le Caire, Copenhague, Francfort s.M., Londres, Madrid, Milan, New York, Nice, Paris, Rome, San Francisco, Stockholm et Vienne



m u. h. sted terren		Vintersportsulader	Temp.	Vejrtig	Snehejde I om sted terram		Grieforhold
1380	1960	Adelbaden		of relative and relative	Presz	Talestalent	
1444	1850	Andermais					
1856	2150	Arpea				331333	
1255	1570	Brisumwald				20000	
1561	2550	Clayor			2 2000		
1024	1800	Engelberg					
1150	2000	Films-Waldhaus			8 30000	10000	
1050	1619	Grindelwald					
1049	1930	Contract	1000000 B				
1150	1825	Kariderstog	S000000 IS				
1190	1765	Kinsters					
1100	1600	Leave J. B.	200000000000000000000000000000000000000				
1477	1750	Lessesheide/Parpun					
1400	1960	Levain					
1520	1600	Muntanal Crace	223330				
1850	1933	Mirren	2000 C				
1777	2000	Pontrasina					
1900	2450	Bass-Fee					
1856	2500	At. Moritz					
BOT	1350	Unterwasser/Wildhaus					
1990	2206	Vertirer					
1275	1890	Villari-Chesieres				2000000	
1277	2064	Wengar/KLSuheidegg.			0.00000	A 100 PM	
1808	2200	Zermatt	0011000		O CONTRACTOR	2000000	

Come for me? 5

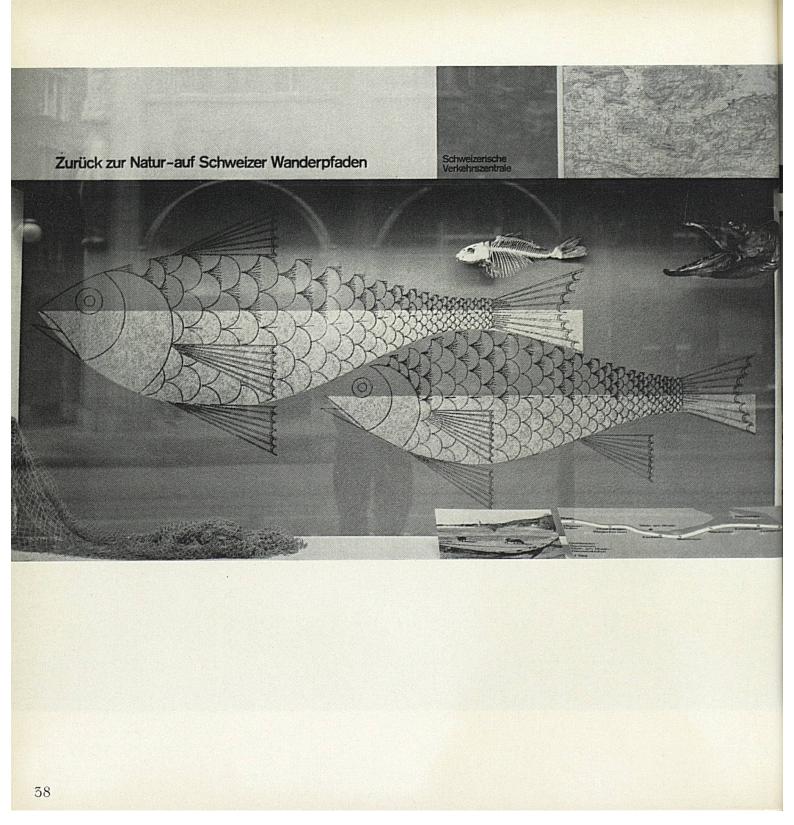
with with with

wint with wint

AND WINE WHEN MANY MANY WARRISON

work of the







## SCHWEIZ



